



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonComercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

28 ԴԿ

ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ԵՐԳԵՐ

ԴՐԱ ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԻՆ



ԵՐԱՊԵՏԱԿԱՆ

ՈՒԽԵՆԱՊԵՏԱԿԱՆ

ՄԻԱՆՔԻՒԹԻՒՆ

1903. ՓԵՆԵՎ

391.99

Դ-29

3413

891.99	Անդրամական
Դ-23	Հիմնադրություն
	Կողման
3124	16/7/1

ՊՅԸ

4

ՏԵՐ

ՀԱՅՈՒԹՎԱԿԱՆ ԺԻՇ

ԵԽՐԱԳԱՅԻ ՀԱՅ ՈՒՍՏՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

(ԿՐԱՊԱԿԱՆ ԱՎԱՐԱՐ Հ ԱԿԱՆԱԲԻՆ)



891.99
Դ-29

19 NOV 2011

Գ Ա Մ Ա Խ - Ք Ա Թ Ի Պ Ա

ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ԵՐԳԵՐ

(ՏԵՂԻՄԱԼԻ ԱԼԱԽԱՐՄԱՆ)



ՀԱՅՈՒԹՎԱԿԱՆ ԺԻՇ *

ԵԽՐԱԳԱՅԻ ՀԱՅ ՈՒՍՏՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Ժ Ը Ն Ե Ա.

1903



ԳԱՄԱ ՌԵՎՈԼ ԹԻՊԱ
(ԴԱՎԱՅԻ, ՊԱՏԱԿԱՆԵԱՆ)

1830—1892

ՀԻՄԻ ԷԼ ԼՈՒԵՔ...

Հիմի էլ լուենք, եղբարք, հիմի էլ
երբ մեր թշնամին իր սուրն է դրեւ
իր օրհասական սուրը մեր կրծին,
Ականջ չե գնում մեր լաց ու կոծին.
Ասացէք, եղբարք չայեր, ի՞նչ անենք,
Հիմի էլ լուենք:

3413
Հիմի էլ լուենք, երբ մեր թշնամին
դաւով, հրապուբքով տիրեց մեր երկրին,
ցնջեց աշխարքից չայկայ անունը,
Հիմքից կործանեց թորգոմայ տունը,
Խլեց մեղանից թագ և խօսք և զէնք:
Հիմի էլ լուենք:

Հիմի էլ լուենք, երբ մեր թշնամին
Խլեց մեր սուրը—պաշտպան մեր անձին,
Մշակի ձեռքիցն էլ խոփը խլեց,
Այդ սուր ու խոփից մեր շղթան կուեց,
Այդ մեղ շղթայով կապած գերի ենք,
Հիմի էլ լուենք:

Հիմի էլ լուենք, երբ մեր թշնամին
Սոսկալի զէնքը բռնած մեր գլխին,
Կուլ տալ է տալիս արտասունք առատ,

Աղեխարշ բողօք վաղուց ապիրատ.
Մեր գլուխ լալու Եփրատ ուր պըտուենք,
Հիմի էլ լուենք:

Հիմի էլ լուենք, երբ մեր թշնամին
Նիրս գոռազութեամբ լցրած իր հոգին,
Արդարութեան ձայն հանած իր սրաից
Արտաքսում է մեղ մեր բնիկ երկրից,
Պանդուխտ, հալածեալ եղքաբը, ուր դիմենք:
Հիմի էլ լուենք:

Հիմի էլ լուենք, երբ մեր թշնամին
Անհոգ մեր բերած ծանր զոհերին,
Իւր լիրք, նզոված ձեռքը կարկառեց—
Ազգութեան վերջին կապը պատառեց.
Հայի կորուստը մօտ է, ի՞նչ անենք,
Հիմի էլ լուենք:

Հիմի էլ լուենք, երբ մեր թշնամին,
Արհամարհելով մեր փառքն աղքային,
Մեր Եկեղեցուն ձեռնամերձ եղաւ,
Գառնազգեստ գայլին մեղ գլուխ դրաւ,
Սուրբ Խորան չունինք, արդ ուր աղօթենք,
Հիմի էլ լուենք:

Հիմի էլ լուենք՝ մարդիկ ի՞նչ կ'ասեն:
Երբ մեր տեղ քարինք, ապառաժը խօսեն.
Չե՞ն ասիլ, որ Հայք արժանի էին
Այդ ստըրկական անարդ վիճակին.
Մեր սուրբ քաջ նախնեաց գործերը գիտենք,
Մինչեւ երբ լուենք:

Թոնդ լուէ մունջը, անդամալոյծը,
Կամ՝ որոց քաղցր է թշնամու լուծը.
Բայց մենք, որ ունինք հոգի ու սիրո քաջ,
Ե՛կ, անվախ ելնենք թշնամու առաջ,
Գոնէ մեր փառքը մահով յետ խլենք—
Ու այնպէս լուենք:

1861

ՀԱՅ ՊԱՏԱՆԻՆ ԵՐԳՈՒՄ Է

Հայի ու Լեռնին մոռանանք, եղքաբը,
Թափ տանք մեղանից փոշին հնութեան,
Վերածնենք մեր մէջ նոր կեանք ու նոր բարք,
Կեցցէ շատ օրեր մանուկ-Հայաստան:

Կեցցէ շատ օրեր մանուկ-Հայաստան,
Կա՝ որ գեռ միայն մեր սրտի խոզքում
Ունի իւր հիմքը. ոչ տուն, ոչ կայան
Չունի տակաւին բուն Հայաստանում:

Եղքաբը, բանը գեռ անշօշափելի
Այժմուս մեր մաքին՝ ցնորդ չկ կարծենք:
Բանը կ'մարմնանոյ ու տեսանելի
Կը լինի շուտ, միայն մենք վստահ լինենք:

Մեր յոյսը միայն մեր վրայ լինի,
Չեն պէտք մեղ նպաստ մեծատուներին,
Ողորմութեամբ թոնդ մուրացիկն ապրի,
Մուրացողն միշտ ստրուկ է օտարին:

Կեցցէ Հայաստան, որ Երաղական
Կարծում են ծերերն. իրօք չէ այդպէս.—
Մեր Հայրենին գեռ չէ ըռւառական,
Քանի որ ունի քաջ որդիք մեղ պէս:

Բաւ է, օտարին շատ ծառայեցինք,
Ստրկի վիճակն չէ յաւերժական,
Ազատութեան գինն մէնք քաջ սերտեցինք,
Ել չենք Հաւատալ օտարի խոստման:

Օտարի շահը թոյն է մահաբեր,
Աչք է կուրացնում, միաք է պղտորում,
Գերի է դարձնում մարդ ազատասէր,
Ոսկի շղթայով ձեռք ոտք է կապում:

Կը փշեմ շղթաս, կ'երթամ Հայաստան,
Կը պագնեմ նորա հողը անարատ,
Կ'ասեմ „Եկել եմ որդիք ըռւառական,
Գրկիդ մէջ ինձ առ, մայր իմ Հարազատ:

Չունիմ ես ոսկի, այլ ոսկու մադան,
Ջլուտ ձեռք ջուխտակ ու սիրտ անվեհեր,
Չեռքումս ունիմ բահ ու հրացան,
Արտումս ունիմ ազնիւ խորհուրդներ:

Քու հողն արգաւանդ, ես մշակ արի,
Մենք հաշտ կու ապրինք շատ ու շատ տարի.
Ուրջուներէդ քեզ ոչինչ շահ չըկայ,
Թա՞յլ տուր, որ բռնի հալածեմ նոցա:

Դու որդիք ունիս չորս միլիոն ու կէս,
Թէ յանկարծ գաղթեն՝ նոցա տեղ ունես,

Ստինքիդ կաթը ինայէ օտարէն,
Գալու որդիքդ քաղցած, ծարաւ են...”

Կոյս
Հարաւ, հիւսիսէն փոշի վերացաւ...
Զայն, տրոփի, խօսք, շըուկ զել զել լսուեցաւ...
Մասսայ ճակատէն մէդը հեռացաւ...
Մանուկ—Հայաստանն ոտքի կայնեցաւ...

1862

Ա. Ղ. Ա. Ա Ա Ի Մ Օ Ր Ե Բ Գ Ը

Զարթիր, մանուկ իմ նաղելի, բաց այդ պայծառ աչերը.
Թերթերունքէդ քունը թօմթուէ, գիրկը հանգիր քու մօրը,
Բաւ քեզ ողբան բարի հրեշտակը հերեալթ ասին երազում,
Այժմ արի քեզ այն պատմեմին չպիտ' տեսնես աշխարհում:

Զարթիր, որդեակ, քանի՞ քնես,
Բաց աչերդ այդ նախշուն,
Ուր որ մայրդ իւր բաղդ, փառքը,
Կեանք ու արեւն է տեսնում:

Դուն կը մէծնաս, բոյ կը քաշես—չինար բոյիդ ես ղուրբան,
Քեզ յժժ կուտան Մասսի քաջըը, որ դու լինիս քաջ Վարդան.
Իմ մասներով մի ոսկեմել մէջքիդ գօտի եմ կարել
Գօտիիցդ թուր կը կապեմ, այն ել ինքս եմ սրել:

Զարթիր, որդեակ, քանի՞ քնես,
Բաց աչերդ այդ նախշուն,

Ուր որ մայրդ իւր բաղդ, փառքը,
Կեանք ու արեւն է տեսնում:

Մեր բակումը ձի է կայնած՝ քեզ է մնում անհամբեր,
Զարթիր որդեակ, քանի՞ քննու, առ քու թուրը մահաբեր.
Քու Հայ աղքը հեծեծում է, ձեռքը ոտքը շղթայած,
Քու եղբայրը գերութեան մէջ...քաջ միայն դռւ ես քնած...

Զարթիր, որդեակ, քանի՞ քննու,
Բաց աչերդ այդ նախշուն,
Ուր որ մայրդ իւր բաղդ, փառքը,
Կեանք ու արեւն է տեսնում:

Ձէ, իմ որդին շուտ կը զարթի, ձին կը հեծնէ սանձակոծ,
Հայի արցունքը կը սրբէ, կը դադրեցնէ լաց ու կոծ.
Հայ եղբայրներ, քիչ էլ կացէք, իմ Աղասին զանթեցաւ,
Գօտին կապեց, թուրը կախեց ու իր նժոյդ ձին նստաւ:

1862

Թէ ԻՄ ԱԼԵԽԱԲ ՀԵՐԲԻ ՍԵՒՆՑԻՆ . . .

Թէ իմ ալեոր հերքս սենային,
Ոյժս ինձ յետ գար, կտրիճ դառնայի,—
Նժոյդ ձի նստած, պեխս ոլորած,
Չեռս թուր առած ես դաշտ կ'երթայի:
Ես դաշտ կ'երթայի—դաշտն Աւարայրի,
Ողողած ցողած Հայոց արիւնով
Աղդ իմ սիրական, դու աղդ թորդոմեան,
Քու կորցրած թագը քեզ հուտայի:

Կ'ասէի Հայոց օրիորդներին.

”Ծամիսեցէք հագի ձեր թանգ շորերը,
Թողէք պաճուճանք, զարդ, մարդարիտներ—
Ժանգոտած ու գուլ են մեր թրերը:
Տուէք բեշեղեայ մեզ ձեր շապիկը,
Որ մէնք փաթաթենք մեր մարմնու վէրքը,
Վիրակապ հիւսէք գուք ձեր մաղերից,—
Այսպէս յայտնեցէք գուք մեզ ձեր սէրը“:

Թէ ես լինէի հարուստ մեծատուն,
Սնդուկներս լի ոսկով արծաթով—
Շատերու նման ես չէի լինիլ
Երբէք աղքասէր ունայն խօսքերով.
Շամպանեա գինու, Աննա խաչի տեղ՝
Կ'առնէի առատ գնտակ ու վառօդ,
Արձակ համարձակ կ'երթայի հանդէպ
Հայտեաց աղքին անթիւ զօրքերով:

Թէ ես լինէի մի երկրի իշխան,
Կուտայի զօրքիս սաստիկ հրաման.—
Շուտաքայլ երթալ դէպի Հայաստան,
Խղճուկ Հայ աղքին լինել օգնական.
Եւրոպ՝ Ասիա արեան գետերը
Կը վաղեցնէի հեղեղի նման,
Մինչ որ թագ, գահ ու աղատ կրօն
Ինձնից ըլստանար թշուառ Հայաստան:

Բայց՝ եթէ մի օր, մի ժամ, մի բոպէ
Աստուած լինէի մեր հողագլնտին,
Ի՞նչ սուր սլաքներ պիտի շաղ տայի
Մեր արիւնարբու թշնամեաց գնդին.
Կենդ . . . թուրք մոլի, Պարսիկ ոխերիմ,

Դարեւոր սսոխ դու Յոյն կրօնամոլ
զիացիք, որ իմ սուր երկայրի սրից
Անվաս չէր միալ ոչ մի ձեր որդին:

1862

Վ. Ա. Ե Յ Ո Յ Ա. Պ. Ք Բ

Տէր, ողորմեա, Հայոց ազգին,
Տուր զօրութիւն մեր թոյլ բազկին,
Հալածէ դու անգութ Տաճկին.
Տէր ողորմեա, Տէր ողորմեա:

Ճնորշեա մեղ մէկ քաջ զօրավար,
Ժողուիլ Հային միագումար,
Մարտընչեցնել կրնի Համար.
Տէր ողորմեա, Տէր ողորմեա:

Թո՞լ դադրի մեր գերութիւնը,
Յանէ Հայի ազգութիւնը,
Վերջանայ մեր հեգութիւնը,
Տէր ողորմեա, Տէր ողորմեա:

Յիշեա զմեղ Տէր, այս անգամը,
Ունայն չափնի պատեհ ժամը,
Հայքս ալ ազգաց լանք անգամը
Տէր ողորմեա, Տէր ողորմեա:

Տէր, թէ այժմ ալ չես ողորմել
Ալ Հայիս մէկ բան չի օգնիլ

Մեղ կը մնայ ջուրը ընկնիլ
Տէր ողորմեա, Տէր ողորմեա:

Ապա՝ թշուառ եղբայր Հայեր,
Չեռքերս առնունք մէկ մէկ սուսեր,
Գրօշակ բանանք, փշենք փողեր,
Տէրըն խղճաց ի վերայ մեր:

1877

ՄԵՅՈՒԻ ՀԵԿԵԿԱՆ Ք Բ

Աիզերս ճկած սրաով խոնարհ ենք,
Տիրասէր հպատակ լինինք ու ծառայ,
Նորա անունը աղօթքով յիշենք,
Խղճուկ Հայ ազգիս գուցէ մեղքանայ:

Քրտինք—վաստակի մեր տասանորդը
Տանք նորա զըզքին, որ նա կշտանայ,
Ըլլանք սուլթանի մտերիմ ճորտը,
Խղճուկ Հայ ազգիս գուցէ մեղքանայ

Թող նա մեր որդոց անմեղ արիւնով
Հաճոյքի Համար սուրը լուանայ,
Արտերուս կսկիծն զսպենք խնամքով,
Խղճուկ Հայ ազգիս գուցէ մեղքանայ,

Թո՞լ պարկեշտասուն մեր աղջիկներով
Սուլթանի տուփոտ պապը յագենայ,

Մեր ոսկին սէրայ տանինք փէշերով
Խղճուկ հայ աղգիս գուցէ մեղքանայ:

Յուցնուկը որ հայը չէ Տաճկին ոսոխ,
Այլ բարեացակամսերտ ընկեր է նա.
Նորա գովոյն է և ոչ չարիսօող
Խղճուկ հայ աղգիս գուցէ մեղքանայ:

— Լուռ կաց, խեղճ՝ հայ մարդ. մնոտի յոյսեր
Քեղ շատ խաբեցին. էլ մի հաւատալ
Կ'անցնին ու կ'երթան շատ ու շատ դարեր,
Հայ աղգիս վըայ թուբըը չի խղճալ:

Ինչո՞ւ կը մոռնաս քրկչի ասածը.
„Դուռը չի բախած՝ ոչ ոք չի բանալ,“
„Ո՞վ ստացել է իւր չի հայցածը,“—
Հայ աղգի վերայ թուբըը չի խղճալ:

Ազատ ըլլալ կ'ուզես, գիտեմ փափագդ,
Բայց դու մի յուսալ հասնիլ այդ օրին.
Ո՞ւր է, դու գիտես, բաղդդ ու փառքդ
Ու ազատ կեանիքդ:—Ի ծայր քո սուրին...

1877

Վ. Ա. Ե Յ Ի Մ Օ Ր Ե Ր Գ Բ

Պղամի տղայ, չեմ օրօրիլ օրօրանքդ, որ քուն լաս,
Հայ աղբարբդ ոտքի ելան, մենակ դու ետ պիտ մնաս.
Զարթէ հոգիս, անուշ քունէդ, թոնդ աչքերդ լուս տեսնին,
Երևմուտքէն արև ծագեց, բաղդը բանեց Հայ աղգին:

Չար սուլթանի ոսկի թախտը ջարդեցաւ, վար ինկաւ,
Թախտի տակէն հաղար աղգաց ազատութիւն ծագեցաւ:
Ով որ շուտով ոտքի ելէ, աղատութիւն կը գտնէ,
Սիրուն որդիս միթէ մենակ չար լուծի տակ պիտ' մտնէ:

Մենք սուլթանին շատ խնդրեցինք կողկողագին ու լացինք,
Ազի աղի արտասուքով ձեռք ու ոտք լուացինք.
Բայց նա չանսաց պաղատանքին ողորմելի հայերուն,
Այժմ նայինք, նա կը լսէ շառաչիւնը սուրերուն:

Տուր, սիրական, քակեմ ձեռքիդ պալուները, արձակեմ
Ու այդ թուլիկ աջիդ մէջը մի պողպատէ սուր դնեմ:
Ստրուկ գնա արեան դաշտը վերադարձիր աղատուած,
Արդեօք մի օր պիտի լսես մեր խնդիրը, ով լսառած:

1877

Վ. Ա. Ե Յ Ի Մ Օ Ր Ե Ր Գ Բ

Հաղիւ լրացաւ քսանըմէկ տարիս,
Աղուամազ բուսաւ երես ու ծնոտիս,
Թշերէս կարմիր վարդեր կը կաթի,
Զիլերս ամուր՝ ասես երկաթի:

Տւէք ինձ սարեր՝ սարեր կործանեմ,
Ծառը արմատով գետինէն հանեմ,
Սուր ակռաներովս երկաթ կը ծամեմ,
Մէջս այդքան ոյժ, ասէք, ի՞նչ անեմ:

Առջևս դրէք մարդ հարիւր ու հաղար,—
Զարդեմ արորեմ զերդ բողկ ու գաղար.

Ի՞նչ այլք շարթու մէջ՝ այն ես օր կանեմ...
Մէջս պյդքան ոյժ, ասելք ի՞նչ անեմ;

Իմ պէս բիւրերով լի է Հայաստան,
—Նրա սուրբ հողին ըլլեմ ես զուրբան—
Մարմինը ուժեղ ւառոցդ է Հային,
Այլ ափսոն, թմրած է նորա հոգին:

Թէ մի օր դարթի նորա վեհ հոգին,
Կա պարզ կը ցուցնէ Օսմանլի ազգին,—
Ով էր երկուսէն ստրուկ և կամ տէր...
Ան, երբ պիտ' թնդաք, խեղճ Հայի սրտեր:

1877

ՎԱՐԵՅԻ ԳԵՂՋՈՒԿԻ ՏԱՂԻ

Աղօթարանը բացուեցաւ, ժամանակ է զարթելու.
Երթամ ախոռ, գոմշուկներս լծեմ գութան վարելու:
Գէ՛չ, գոմշուկներ, ելէք, ելէք, արար երթանկը աշխատինք,
Հարկ ու խարճի վատէն մօտ է. վօթենք արուն ու քրախնք:

Հայի գութան, Հայի գութան, որի համար կը ջանաս,
Ով քեզինով կը տանջուի, որին գու կուշտ հաց կուտաս.
Այն օր, երբ քեզ ձեռքս առի աղատ օրս կորուցի,
Անվախ սիրոս վհատեցաւ, հոգիս թուղթին մասնեցի:

Բաւէ, գութան, մեր տանջանքը, համբերութիւնն վերջ ունի,
Գուն տեսաք, որ մեր գուշմանը ամօթ, խելք ու գութ չունի:
Երի փշրեմ ես քու խոփը, տանկ դարբինին կոելու,
Կոենք—կոփենք սուր ու սուսեր՝ գուշմանի դէմ կոուելու:

Եղբար հայեր, առելք խոփը, տուէք դարբինին կոելու,
Կոել—կոփել սուր ու սուսեր՝ Հայաստանը փրկելու:

1877

ԲՈՂՈՔ ԱՌ ԵԽՐՈՊԱԽ

Չեռքերս կապած, սաքերս շղթայ,
Կ'ասէ Եւրոպան. „Հէր չելտք սաքի.
Չեզ աղատութիւն, ձեզ օրէնք չի կայ,
Տարեք, կրեցէք դոք կեանք ստրկի”:

Վեց հարիւր տարի մեր երակներէն
Կաթ կաթ ծորեցաւ մեր վերջին արիւն.
Եւրոպան կ'ասէ. „Շուռ գանք Հայերէն,
Հայի մէջ չեկայ ուժ ու քաջութիւն”:

Ամբողջ Հայաստան ասեղ չէր մնացել
„Հայք, կ'ասեն, ինչու թուր չի վերուցին”.
Միթէ վառօդի հոգս պէտք էր անել
Թէ պէտք էր բրդել չոր հաց քաղցածին:

Եւրոպ, մոռացա՞ր երբ Զբաղաշտը
Չեռքը թուր՝ կուգար շիտակ քո ծոցը.
Բայց Հայի ահեղ Աւարայր—դաշտը
Շինուց մոլեռանդ այն կրօնի բոցը:

Եւրոպ, մոռացա՞ր այն կուռ հարուածը,
Որ պատրաստել էր Խոլամ քու որդոց.
Հայը չուզեց քու արտօսը ու լացը
Քաղաքաց հրդեհ, խողխողանք մարդոց.—

Երկերիւր տարի արիւն թափելով,
Դէմ սուեց աչեղ ուժգին այն գրոհին,
Մինչև որ ձեր կեանքն գարձաւ ապահով,
Մինչև որ ուժէն ընկաւ թշնամին...

Եւրոպ, մոռացա՞ր, երբ քու քաջերը
Անապատի մէջ մնացին քաղցած.
Ի՞նչ պիտ' օգնէն նոցա զէնքերը,
Թէ որ Հայք նոցա չը տային կուշտ հաց:

Ապերանս Եւրոպ, յիշէ Հայերուն,
Դու շատ մի խաբուիլ սուրի շաշիւնէ.
Երիւն վօթելն չէ առաքինութիւն
Եւ ոչ նա աղատ ոգու նշան է:

Մէնք խաղաղութիւն Փրկչէն սովորեցանք,
Նեղէնն ներել—Աւետարանէն,
Միթէ մենք այսօր պատուհասեցանք,
Միթէ խաբուեցանք մեր բարերարէն:

Կնչերուս էր պէտք առաքինի վարք,
Է՞ր չեղանք Հայքս սրիկայ, մարդասպան.
Անշուշտ կը դասէր մեզի աղդի կարդ
Երիւնածարաւ, գոված Եւրոպան:

1877

100/
3413

ՀԱՅԻ ԳՈՒՅԱՑՈՒՑ

Մեղի մոռցաւ հայոց աղգը,
Զի լսեր մեր պաղատանքը,
Տեսնել չուղէ մեր տանջանքը.
Ապա որին մենք գանգըտինք:

Աստուած, սրտով որ բարի ես,
Մէնք վար, դուն վեր—շատ հեռի ես,
Այժմ ալ խոշոր գործերի ես.
Ապա որին մենք գանգըտինք:

Յայնը մեղի ասլը կատէ,
Նէմցէն մեղնէ կրօնքով զատ է,
Գրանկի բանը, կասեն, վատ է.
Ապա որին մենք գանգըտինք:

Թուրքին միտքը գէպի ուալքան,
Խապաւ մոռցաւ նա Հայաստան,
Կրան պէտք է լոկ մեր փարան.
Ապա որին մենք գանգըտինք:

Մեր տեղը քաջ կտրիձներ կայ,
Պէտք որ եղաւ՝ ստակ ալ կուգայ,
Մենակ՝ ճամբայ ցուցնող չի կայ.
Ապա որին մենք գանգըտինք:

Հայի գաշտեր, արեան գաշտեր,
Շատ կուլ տըւիք հայի քաջեր,
Թէ որ ձեղնէ մէկը ելլեր,—
Մեր գանգատին վերջ կը դնէր:

1877



Ղ Ա Ռ Ի Բ Մ Յ Ե Ց Ի

Ես Մշեցի ճամբորդ եմ հեռու տեղերէն,
Չեղ շատ բարե բերեր եմ հայի գեղերէն.
Ախպէրքս ինձ զըկեցին գէպի էս կուման.—
(Մի վախնաք, չուղեմձեր մանէթն ու թուման)
Վարագայ Սուրբ Խաչէն բերեր եմ ձեղ լուր.
Խղճացէք հայ աղջիս, տուէք մէկ մէկ թուր:

Հայ աղջը մեր տեղը նեղ օր կը քաշէ,
Օսմանլին ու Քիւրդը կեանքերս կը մաշէ.
Օր կըլայ՝ գերեվար կ'անէ մեր տղոց,
Օր կըլայ՝ արտերս ձգէ կրակ ու բոց.
Թէ չգնէք՝ մենք ալ շուտ կ'լանք ցիր ու ցան.
Խղճացէք հայ աղջիս, տուէք մեղ հրացան:

Սուրբ ժամերս գարձուցին անասնոց կոյանք,
Խորաններս պղծեցին, քանդեցին սուրբ վանք,
Խաչը ոտքով փշուցին, տեղը դրին լուսնակ.
Խեղձ հայը օրնիբուն ծաղը է ու ծանակ.
Ովաղբարք, բերեր եմ ձեղ այսպէս մե բօթ,—
Չուղենք մենք ձեր ոսկին, տուէք մեղ վառոդ:

Այսքան շատ տանջանքին ի՞նչպէս դիմանանք,
Մինչև ե՞րբ ձեր դիաց անօդ պիտ' մնանք.
Մեր աղջը տէր չունի Ալավօնի նման,
Բարի՝ դուք ըլլայիք մեղի օգնական.
Հոգիներս աղբորած է, ջաներս ցաւոտ,
Չուղենք մենք ձեր փարան, տուէք թնդանօթ:

Ճատ տառապանք քաշեցինք դուշմանի զէնքէն,

Ճատ ալ մահ դուշմանը կերաւ մեր ձեռքէն,
Առանց ատոր աշխարհը մեր չէր բազմամարդ.
Հիմի փուշ կը բընի, ուր առաջ էր վարդ.
Բայց մենք ձեր սընդուկի փողին կարօտ չենք,—
Հայ աղբարք, շնորհեցէք դուք մեղ մէկմէկ զէնք:

1877



Հ Ա Յ Ե Բ Ո Ւ Խ Ս Թ Ո Ւ Ի Ք Ը

Դուն լսելք, հաշուով վաճառական ես,
Միւլք, փող ու ապրանք, կ'ասեն, շատ ունես.
Բայց թէ փողէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ փողիդ ալ վրան:

Քաջ ես, լսել ենք, ինքդ մեծաւոր,
Ենուն յաղթողի ունիս փառաւոր.
Բայց թէ թրէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ թրիդ ալ վրան:

Ի վերուստ քանիքար քեղի տուած է,
Հեղինակ անունդ աշխարհ փոռուած է.
Բայց թէ գրչէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ գրչիդ ալ վրան:

Ճեռատես մտքով դուն զարդարեցար,
Հզօր իշխանի սիրելին դարձար.
Բայց թէ մտքէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ մոքիդ ալ վրան:

Բանուկ ու Ճարտար դուն ունիս ձեռքեր,

Շատ կը յօրինես թանգագին բաներ.
Բայց թէ ձեռքէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ ձեռքիդ ալ վրան:

Երկինք շնորհեցին քեզ լեզու ճարտար,
Քարոզչի ստացար հուչակ ու հանձար.
Բայց թէ լեզուէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ լեզուիդ ալ վրան:

Մեծ ուսում առիր, եղար գիտնական,
Գովեռվդ լցուած է մարդոց բերան.
Թէ ուսումնէդ շահ չունի Հայաստան,
Թքել ենք քու ալ, ուսմանդ ալ վրան:

Կուտամ քեզ պատիւ, կ'ունենաս դու յարդ,
Ու կը դնեմ քեզ աղնիւ մարդոց կարգ.
Երբ օրօրանէդ մինչ ի գերեզման
. . . ձբդունենքդ լինի Հայաստան:

1878

ՄՆԵՅՈՅ ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ

Երբոր մայրը երկունքով
Աշխարհ բերէ երեխայ,
Հայրը որդուն մի սրած
Պիտի դաշոյն տայ ընծայ:

Երբ երկխան մեծանայ,
Խաղաղիկներու փոխան՝

Հայրը ձեռքը պիտի տայ
Մի մահաբեր հրացան:

Երբոր տղին վարժատուն
Գոյ ժամանակ երթալու,
Կախ՝ սուր խաղցնել և ապա
Պիտ' սովորեցնունք կարդալու:

Կարդալ-գրել լաւ բան է...
Բայց որ հասաւ քննութիւն՝
Աշխերտին հարցուցէք—
Վոթել գիտէ՞ նա արիւն:

Լոկ դուք այսպէս յուսացէք
Փրկել խղճուկ Հայաստան...
Աղատ, անկախ մարդ երբէք
Վինելու չէ մուրացկան:

1879

ՎԱՆԵՑՈՅ ԶՈՒՆՈՒԱԳԻՐ

Բաւ, է եղբարք, վեզ ձըկել
Ողորմէլի երկել
Ժամանակը հասել է
Հայ դրօշակին ծածանել:

Հայոց լերինք թող թնդան,
Հայոց բերանք թող դուան,
Հայաստանի դաշտերում
Քաջ հայերու վել „ուռան“:

Արիւն վոթէ թող հայը,
Աղաղակէ միշտ ուռա.

Մեր թշնամին այսուհետ

Սրտի վախէն թող դողայ:

Այսուհետեւ արտասունք

Վախկոտները թող հեղուն,

Հայքս արդէն պատրաստ ենք

Վոթէլ ազնիւ մեր արիւն:

Ու չենք դադրիլ վոթէլու

Մեր հայ, ազնիւ արիւնը,

Մինչև ազգը չի ստանայ

Իրա աղատութիւնը:

ԱԽ ու վախը մենք մոռցանք,

Այժմ գիտենք մենք ուռա.

Հայք, գոչեցէք միշտ ուռա,

Որ թշնամին մեր դողայ:

1879

Հ Ա Յ Ի Ա Ր Ի Ւ Ն

Փա՛ռք Աստուծոյ, հայ արիւն ալ վոթեցաւ,
Եւրոպայի արեան պասքը յագեցաւ:

Չուզէր գիտնալ օր աշխարհիս մէջ հայ կայ,

Հայի մէջ ալ մարդկային սիրտ, հոգի կայ,

Երբ հոտոտեց հայի արեան գոլորշն,

Միաբը ձգեց թքած-մրած հայ ազգին:

—Փա՛ռք Աստուծու, հայ արիւն ալ վոթեցաւ,

Եւրոպայի արեան պասքը յագեցաւ:

Արիւն վոթէլ.. Վաղուց մոռցէլ են մարդիկ
Քստմնելի արեան հեղման արհաւելք ..

Արիւն վոթէլ այն չէ, ինչ որ գուք գիտէք ..
Բազմաչարչար մեռածներուն հարցուցէք ..

Հարցուցէք դուք որդեկորպս հայ կընկան —
Ի՞նչ ասել է տեսնել հեղումը արեան ..

Փա՛ռք Աստուծու, հայ արիւն ալ վոթեցաւ,

Եւրոպայի արեան պասքը յագեցաւ:

Տեսէլ ես դու հօրդ վղինդ չուան

Ու քաշաբաշ տարած մինչի կախաղան.

Տեսէլ ես դու գիրկը տղան քու մօրը,

Անգութ Տաճկի սուրը երկուսի փարը.

Դու տեսնէլ ես կոյս քրոջդ նոր վրթթած,

Տոփու Տաճկից կուսութենէն իր զրկած.

—Փա՛ռք Աստուծու, հայ արիւն ալ վոթեցաւ,

Եւրոպայի արեան պասքը յագեցաւ:

Բայց դու, հայ-մարդ, մինչև երբ պիտ' համբերես,
Աղգաց, ազանց առջև մնալով սեւերես.

Միթէ ցայն օր պիտի մնաս անզգայ,

Որ ասեն քեզ „ԱԼ աշխարհս հայ չըկայ“ ...

Էջմիածին, դէհ, հանէ քու ցուցակէն

Վեց հաղար հայ-այժմ սև հողի տակ են...

Վերջ ի վերջոյ՝ հայ արիւն ալ վոթեցաւ,

Եւրոպ, արդեօք արեան պասքդ յագեցաւ:

1879

Մ Ե Պ

Գնա՛, իմ որդեակ, աշխաբքս անցիր,
Պանծալի անուն Մեծի դու ստացիր:

Ու գնաց որդին, շատ քրտինք թափեց,
Մեծ հարստութիւն, մեծ գանձ ժողովեց,
Ու դարձաւ հօրը, ասաց պարծանքով.
—Հայր իմ, այժմ Մեծ չեմ քու կարծիքով:

Զէ, չէ. թէև դու բօրսայի ես զարդ,
Բայց քեզ չեմ ասիլ տակաւին մեծ մարդ:

Կա գնաց մտաւ իմաստնոց տաճար,
Եղաւ խորիմաստ գիտուն ու հանձար,
Ու դարձաւ հօրը, ասաց պարծանքով.
—Հայր իմ, այժմ Մեծ չեմ քու կարծիքով:

Զէ, չէ. թէև դու գիտութեանց ես զարդ,
Բայց քեզ տակաւին չեմ ասիլ մեծ մարդ:

Պահով աղօթքով մտաւ անապատ,
Քուրձ հագաւ մարմնուն, հրաշքներ գործեց շատ,
Ու դարձաւ հօրը, ասաց պարծանքով.
—Հայր իմ, այժմ Մեծ չեմ քու կարծիքով:

Եղեմայ դրախտին էլ լինիս դու զարդ,
Ես քեզ տակաւին չեմ ասիլ մեծ մարդ:

Ու գնաց որդին, դարձաւ զօրավար,
Խելքով քաջութեամիւ տիրեց շատ աշխարհ,
Ու դարձաւ հօրը, ասաց պարծանքով.
—Հայր իմ, այժմ Մեծ չեմ քու կարծիքով:

Զէ, չէ. թէև դու գոռ զաշտին ես զարդ,
Բայց քեզ տակաւին չեմ ասիլ մեծ մարդ:

Ու գնաց որդին մի երկիր օտար,
Հրէշք ու ցաւերէ մաքրեց այն աշխարհ,
Ու դարձաւ հօրը, ասաց պարծանքով.
—Հայր իմ, այժմ Մեծ չեմ քու կարծիքով:

Օտար աշխարհի թէև եղար զարդ,
Բայց քեզ տակաւին չեմ ասիլ մեծ մարդ:

Ու գնաց որդին... հա՛, սարն էր գլորման...
Դէմ տւեց ուսը, չը թողեց անկման...
Ու դարձաւ հօրը ասաց պարծանքով.
—Հայր իմ, այժմ Մեծ չեմ քու կարծիքով:

Դիւցաղների մշն էլ լինիս դու զարդ,
Բայց քան ինձ ասել քեզ համար մեծ մարդ:

Ու գնաց որդին գլխակոր, տրտում.
Հոգին վրդոված, ցաւ ու դարդ սրտում;
Մաշվամ էր խեղճը, զօռ տալով խելքին—
Հէր չ'արժանացաւ հօր գովասանքին...

Նորա եղայրը գերի էր տարած,
Թշնամու ձեռքով տունը աւերած.
Ճիգ արաւ, գլուխը վտանգի ձգեց,
Աղատեց եղբօրն ու տունը կանգնեց...

Յանկարծ... սար ու ձոր, ծով զզուեցան,
Բիւրք բիւրուց բերնով գուեց աղդ մարդկան.
„Մեծ մարդու անուն դու այժմ ստացար...
”Եղբօրդ յիշեցիր ու քեզ մոռացար:“

ի՞նչ զ լ ի ե ն ք . . .

„Ի՞նչ անենք“ . . . Ամօթ այսպէս ասողին,
Ամօթ, բիւր ամօթ յուսահատուողին,
Մահ, մահ, հաղար մահ հետ վշատուողին...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Ասէք՝ ի՞նչ կ'անէ ջուրը ընկածը,
Ասէք՝ ի՞նչ կ'անէ քաղցած-սովածը,
Ասէք՝ ի՞նչ կ'անէ գերի ընկածը...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Քրամցնք ճգնին՝ քանի ուժ ունին,
Քաղցածը մաշէ շեմքը դրացին,
Փախչել կը հնարի կաշկանդած գերին...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Հա՛րուստ, հէր ոսկիդ սնդուկ դրել ես,
Կտրի՛ձ, ո՞ր օրուայ ուժդ պահել ես,
Առ ի՞նչ ազգասէր, ազգդ սիրել ես...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Հարուստ, դիմացդ է ազնիւ սապարէզ
Հայրենին լաւ է, քան թէ ոսկու դէզ
Թէ մեռնիս՝ ոսկիդ հետադ կը տանես...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Կտրի՛ձ, ալ կ'անցնի քանի մի տարի,
Այդ թըշեդ վարդը իսպառ կը խամրի.
Զի թռոմիր միայն յիշատակ բարի...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Հայը կըստիպէ վեհ պատրիարքին
Յորդորակ սիռել բոլոր հայ ազգին,
Թոթուել զարթեցնել մեր թմրած հոգին...
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:

Թէ ուղէ հայը՝ նա շատ բան կ'անէ,
Եղբարք, ալ չասենք. „Հայեր, ի՞նչ անենք“:
1881

Օ Պ Օ Պ Ո Ց Ւ Ե Բ Դ Գ

Արի, իմ սոխակ, թոնլ պարտէզ մերին,
Տաղերով քուն բեր տղիս աչերին.
Բայց նա լալիս է. դու, սոխակ, մի գալ
Իմ որդին չուղէ տիրացու դառնալ:

Ե՛կ, աբեղաձագ, թոնլ արտ ու արօտ,
Օրօրէ՛ տղիս, քընի է կարօտ.
Բայց նա լալիս է. դու, ձագուկ, մի գալ
Իմ որդին չուղէ աբեղայ դառնալ:

Թոնլ դու, տատրակիկ, քու ձագն ու բունը,
Վուվույով տղիս բեր անուշ քունը
Բայց նա լալիս է. տատրակիկ մի գալ
Իմ որդին չուղէ սգաւոր դառնալ:

Կաչաղակ, Ճարպիկ, գող արծաթասէր,
Շահի զուցով որդուս քունը բեր.
Բայց նա լալիս է. կաչաղակ, մի գալ,
Իմ որդին չուղէ սգաւոր դառնալ:

Թանը որսդ, արի, քաջասիրտ բազէ,
Քու երդը գուցէ իմ որդին կ'ուզէ...
Բազէն որ եկաւ՝ որդիս լռեցաւ,
Ռազմի երդերի ձայնով քնեցաւ:

1881

Ո. Ո. Ի Ւ Ծ Ի Ա Թ Ո Ւ Ո Ւ Ո Ւ Ծ Ի Ո

Այժ ծանր լուծը մինչև երբ կը էք—
Դարսւոր լուծը անդութ չար Տաճկաց,
Սարկի կեանքին մինչ երբ համբերէք
Ու ծանակ լինիք դուք օտար ազգաց:

Մինչև երբ ձեր սուրբ սեղան ու խորան,
Գերեզմանք, մատրունք, սուրբ եկեղեցիք
Պիտ լինին քուրդի պիղծ ոտից կոխան,
Մինչ երբ ձեր վրայ պիտ թքնեն մարդիկ:

Մինչև երբ անմեղ մաքուր հայ կոյսեր,
Մինչև երբ պարկեշտ, ամօթխած կնանիք
Պիտ լցնեն թուրբաց զաղիք հարէմներ.—
Այս նւաստ կեանքը մինչ երբ պիտ տանիք:

Մինչև երբ վաստակիք արիւնքը թիքով
Ու անտանելի բեռի տակ թեքվիք,
Մինչ երբ պիտ լլիւ սոսկալի ձեղ սով
Մինչ երբ կողոպտուիք, մինչ երբ կեղեքուիք:

Մինչև երբ պիտի պարզամիտ լինիք,
Ու անասունէն օր անցնուք դուք վատ,
Մինչ երբ խոստամունքով դուք պիտի խարուիք,—
Զի մնաց ձեր մէջ ոչ յոյս, ոչ հաւատ...

Զի հասաւ ժամը ժամը սոսկալի,
Սոսկալի վրիժու, արդար հատուցման,
Վերջին ժամ՝ ամեն հայի ցանկալի—
Անաց ժամ և կամ ժամ ազնիւ մահուան:

Դէ՛ս, ելէք, Հայեր, ոտքի կանգնեցէք,
Ահա թշնամին կայ ձեր յանդիման,
Ջուռ ձեր բաղկաց ուժը փորձեցէք,
Ինչպէս սովորեցուց ձեղ քաջն Վարդան:

Գիտեմ՝ զէնք չունիք բայց մի՛ սարսափիք,
Առէք ինչ հանգէպ կայ՝ կացին, խոփ, բահ,
Սուտապարծուկ և ոչ արի է Տաճիկ,
Չուժկու ձեռքերով արէք իւղդամահ:

Գիտեմ՝ անտէք էք, չունիք կարեկից.
Բայց մի՛ վշատիք ու մի՛ սոսկացէք,
Սէրն աղատութեան է ձեր զինակից,
Յուսով վրկութեան քաջալերուեցէք:

Ուր և կոմէք ոտք՝ մահ սերմանեցէք,
Ցմահ կռուեցէք, Հարէք անխնայ.
Գոռ դաշտէն—մի՛թէ երբէք լսած չէք,
Որ—ստրուկն աղատ մարդ կըվերադառնայ...

Ու գուաց երկնք, գուացին սարեր,
Հա ծածանեցաւ հայկական դրօշակ,
Արեամբ լցուեցան հայրենեաց ձորեր—
Շուտ աղատութեան է բարի գուշակ:

Ահա սոսիներ իրար դիպեցան—
Վարձկան գահչեճներ ու աղատ որեար...
Հայ քեղ լըլկողին արա ցիր ու ցան.
Հայ, արագ շարժէ մանգաղ ու տապար:

Հայ-մարդ, պստիկ ճիգ, էլի պստիկ գըոհ,
Զարդ բուրդ արա, մի կողնուլ յօյս, հաւտա,
Էլի փոքր ինչ մահ, էլի փոքր ինչ զոհ,
Եւ . . . սուրբ Հայաստան կը կանգնի ազատ:

1887

Կ Ո Բ Ի Ն Ի Ս Ո Խ Ա Կ

Մի երդիլ իմ սոխակ,
Պատուհանիս դու տակ,
Արտորա դէպ կարին
Ափոփիլ խեղձ հայերին:

Նորա տունն է քանդած,
Զաւակունք կոտորած.
Արտորա դէպ կարին
Ափոփիլ խեղձ հայերին:

Կարին կը հառաչէ,
„Օգնեցէ՛ք“, կը կանչէ.—
Արտորա դէպ կարին
Ափոփիլ խեղձ հայերին:

Տաս հազար այնալու
Կրնայ մեղ փրկելու.
Արտորա դէպ կարին
Ափոփիլ խեղձ հայերին:

Մի օր շատ կը ցաւիք,
Որ օգնել չուզեցիք.
Արտորա դէպ կարին
Ափոփիլ խեղձ հայերին:

Գէպ կարին, հայ եղբայր,
Մինչ կորած չէ իսպառ.
Արտորանք դէպ կարին,
Ազատել հայերին:

1890

Հ Ո Յ Ջ Ի Ն Ո Ւ Ո Ր

Մասսի ճակատին ամպրոպ պատուեցաւ,
Հայերուս սրտէն վախ փարատեցաւ,
Կժոյգ է տակս, ձեռիս այնալու,
Սուլթան, ունիս ուժ ինձ գիմանալու.
— Ստրուկ եմ եկել կը դառնամ ազատ,
Յետ խլած քեզմէն հողն իմ հարազատ:

Ենառուտ երդումով ուխտել եմ ազգիս—
Զոհել մարմինս, զոհել և հոգիս,
Արշամարշել սով և անդորրութիւն,
Տալ Հայաստանին սուրբ ազատութիւն.
— Ստրուկ եմ եկել կը դառնամ ազատ,
Յետ խլած քեզմէն հողն իմ հարազատ:

Ել ես ահ չունիմ քու վախկոտ դօքէն,
Զգուած եմ ես քու շարեալժ օրէնքէն.
Մշու գաշտերը, Վան ու Արզում
Կ'լուանան Տաճի սև ու պիղծ արիւն.
— Ստրուկ եմ եկել կը դառնամ ազատ,
Յետ խլած քեզմէն հողն իմ հարազատ:

Թշուառ, քու յօյսն է Զէրքէղն ու Քուրդը—
Համ, մէկ քամիին տամ նոցա բուրդը

Չեռքիս ունիմ ես զեռնդի լախտը,
Որ ջարդեմ-փշրեմ քու փտած թախտը.
Սուլթան, սիրո ունիս, իջիր մարտի դաշտ,
Տես, քու առջեն է թշնամիդ անհաշտ:

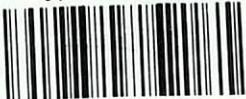
1891

Յ Ա Յ Ա

Թող փչէ քամին պաղ պաղ երեսիս,
Վերէն ամպերէն սաստիկ ձիւն թող գայ,
Որբան որ կուզէ թող փչէ չիւսիս,
Յուսով եմ, վաղ-ուշ գալրունը պիտ գ

Թուխազը թող պատէ երկինքը պայծառ,
Թանձը մառախուղ երկիր թող փակէ,
Տարերք աշխարհիս խառնուխն իրար,
Յուսով եմ վաղ-ուշ արև պիտ ծագէ:

Թող գայ փորձութիւն, թող գայ հալածանք,
Խաւար թող գառնայ անաղօտ լցուը,
Սարսափելի չեն չային տառապանք—
Միայն... չի հատնէր խղճուկի յոյսը:



49719

Ա ԶԱՅ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Խարբագիր թերթ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅ ՈՒԽ. ՄԵՌԻԹԵԱՆ ԼԻԱԶՈՐ ԿՈՄԻՏԵԱՆ

Լ Ա Ց Ա Տ Ե Ս Ա Ն

	գ ի շ լ, սամառ
1) Ա.ԶԱ.ՏՈՒԻԹԵԱՆ ԵՐԳԵՐ	20
2) Ա.ՊԱՏԱՄԲ ԱԱ.ԱՈՒԻՆԸ	20
3) ՀԱՅՐԵՆԱԱԿՐԻ ՏԱՂԵՐՔ	20
4) ՀԱՅՈՒՀՔԵԵՐՔԵ	20
5) ՀԵՐՈՈԸ	20

(Պատրաստում էն այլ գըցեր)

- 6) ՀԱՅՈՒՍԱՆԻ ՔԱՐՏՔՁԼ, հայտառ, (շուտով կը
վաճառահանեի).

ՕՏԱՐ ԼԵԶՈՒՆԵՐՈՒՆ.

- 7) Ed. BERNSTEIN. Die Leiden des armenischen Volkes und die Pflichten Europas . Fr. 0.50
- 8) — Les souffrances du Peuple arménien et le devoir de l'Europe » 0.40
- 9) Alb. VANDAL. Les Arméniens et la Réforme de la Turquie » 0.20
- 10) Francis DE PRESSENSÉ. L'Arménie et la Macédoine » 0.20
- 11) Georg BRANDÈS. — Armenien und Europa » 0.20

Adresse : Union des Étudiants Arméniens de l'Europe
rue de l'Ecole-de-Chimie, 2, Genève (Suisse).